

Nous sommes vingt-cinq ou trente

Melodia: Sylvie Beux

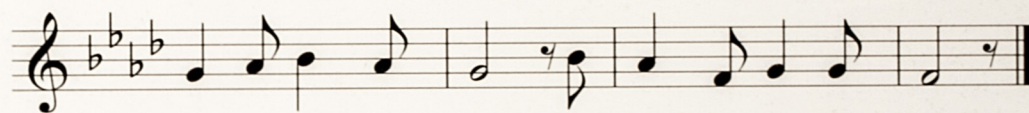
*Sagnetta di Pramollo,
val Chisone*



Nous sommes ving - t cinq ou tren - - te



tous des vol - leurs en - sem - - ble et



moi le gou - ver - neur, le maî - tre des vo - leurs.

Testo: ms. **Henri-Théophile Bounous**, Pomeano, val Chisone, 1915.

Nous sommes vingt-cinq ou trente — tous des voleurs ensemble
Et moi le gouverneur, — le maître des voleurs.

La plus grande volerie — que j'ai fait pendant ma vie
Au château désolé — je m'en suis allé voler.

Je suis entré dans une chambre. — Oh, mon Dieu qu'elle était grande!
J'ai vu là cent écus; — j'y ai mis la main dessus.

Je suis entré dedans une autre. — Oh, mon Dieu que de robes!
Des robes et des manteaux, — la charge de dix chevaux.

Je suis passé en France — avec ma marchandise à vendre,
A vendre et à débiter — à l'heure du marché.

Les messieurs de Grenoble — avec leurs longues robes,
m'ont pris et m'ont mené — pour me faire juger.

Ils m'ont jugé à pendre. — Oh, mon Dieu, quelle sentence
D'être pendu ou brûlé — à l'heure du marché.

Quand j'ai été sur la potence — j'ai regardé la France:
J'ai vu mes compagnons — à l'ombre d'un buisson.



L'arresto di un ladro.

Siamo venticinque o trenta, una banda di ladri, / e io sono la guida, il capo dei banditi.
// Ho fatto il più gran colpo della mia vita: / sono andato a rubare al castello disabitato.
// Sono entrato in una stanza: mio Dio, com'era grande! / Ho visto cento scudi e vi ho messo le mani sopra.
// Sono entrato in un'altra: oh, mio Dio, quanti abiti! / Vestiti e mantelli da caricarne dieci cavalli.
// Sono passato in Francia con la mia mercanzia da vendere, / da piazzare e smerciare il giorno del mercato.
// I signori di Grenoble, coi loro lunghi abiti, / mi hanno arrestato e portato qui per farmi giudicare.
// Mi hanno condannato all'impiccagione; / oh, Dio mio, che sentenza essere impiccato o messo al rogo nel giorno del mercato!
// Quando ero sulla forca ho guardato la Francia; / ho visto i miei compari all'ombra di un cespuglio.